

Examples of proper Khojki rendering
Anshuman Pandey <pandey@umich.edu>
March 18, 2013

The Khojki script was accepted for inclusion in The Unicode Standard. It will be published in version 7 of the standard. There is a user community that requires immediate support for the proposed Khojki encoding. It is essential that support for Khojki be implemented in OpenType rendering engines in anticipation of the forthcoming Unicode standard for the script. This PDF document should be used in conjunction with the accompanying plain text data to design support for Khojki in the rendering engine. The Khojki text shown here is the intended output.

The text below is produced from sequences of a vowel letter and the signs ANUSVARA and SHADDA:

𑂔 𑂔̣ 𑂔̣̣

𑂕 𑂕̣ 𑂕̣̣

𑂖 𑂖̣ 𑂖̣̣

𑂗 𑂗̣ 𑂗̣̣

𑂘 𑂘̣ 𑂘̣̣ (need to figure out matra fit with anusvara shadda; horizontal placement?)

𑂙 𑂙̣ 𑂙̣̣

𑂚 𑂚̣ 𑂚̣̣ (need to figure out matra fit with anusvara and shadda; horizontal placement?)

Below are sequences of consonant and VOWEL SIGN AA .. SIGN SHADDA. Glyphs for consonant + VOWEL SIGN I, VOWEL SIGN, II, and VOWEL SIGN U are defined as 'rlig' (3rd, 4th, and 5th glyphs):

𑂛 𑂛̣ 𑂛̣̣ 𑂛̣̣̣ 𑂛̣̣̣̣ 𑂛̣̣̣̣̣ 𑂛̣̣̣̣̣̣ 𑂛̣̣̣̣̣̣̣ 𑂛̣̣̣̣̣̣̣̣ 𑂛̣̣̣̣̣̣̣̣̣ 𑂛̣̣̣̣̣̣̣̣̣̣

𑂜 𑂜̣ 𑂜̣̣ 𑂜̣̣̣ 𑂜̣̣̣̣ 𑂜̣̣̣̣̣ 𑂜̣̣̣̣̣̣ 𑂜̣̣̣̣̣̣̣ 𑂜̣̣̣̣̣̣̣̣ 𑂜̣̣̣̣̣̣̣̣̣ 𑂜̣̣̣̣̣̣̣̣̣̣

𑂝 𑂝̣ 𑂝̣̣ 𑂝̣̣̣ 𑂝̣̣̣̣ 𑂝̣̣̣̣̣ 𑂝̣̣̣̣̣̣ 𑂝̣̣̣̣̣̣̣ 𑂝̣̣̣̣̣̣̣̣ 𑂝̣̣̣̣̣̣̣̣̣ 𑂝̣̣̣̣̣̣̣̣̣̣

ੳ ੳ ੳ ੳ ੳ ੳ ੳ ੳ ੳ ੳ ੳ ੳ ੳ ੳ ੳ ੳ

ਢ ਢ ਢ ਢ ਢ ਢ ਢ ਢ ਢ ਢ ਢ ਢ ਢ ਢ ਢ ਢ

ਤ: ਤ: ਤ: ਤ: ਤੁ ਤੁ ਤੁ ਤੁ ਤੁ ਤੁ ਤੁ ਤੁ ਤੁ ਤੁ ਤੁ ਤੁ ਤੁ

ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ

ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ

ੳ ੳ ੳ ੳ ੳ ੳ ੳ ੳ ੳ ੳ ੳ ੳ ੳ ੳ ੳ

ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ

ੲ: ੲ: ੲ: ੲ: ੲੁ ੲੁ ੲੁ ੲੁ ੲੁ ੲੁ ੲੁ ੲੁ ੲੁ ੲੁ

ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ

ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ

ਲ ਲ ਲ ਲ ਲ ਲ ਲ ਲ ਲ ਲ ਲ ਲ ਲ ਲ ਲ ਲ

ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ

ਲ ਲ ਲ ਲ ਲ ਲ ਲ ਲ ਲ ਲ ਲ ਲ ਲ ਲ ਲ ਲ

ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ

ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ ੲ

ॠ ॡ ॢ ॣ । ॥ ० १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ ॥ ० १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ ॥

ॠ ॡ ॢ ॣ । ॥ ० १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ ॥

ॠ ॡ ॢ ॣ । ॥ ० १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ ॥

ॠ ॡ ॢ ॣ । ॥ ० १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ ॥

ॠ ॡ ॢ ॣ । ॥ ० १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ ॥

ॠ ॡ ॢ ॣ । ॥ ० १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ ॥

ॠ ॡ ॢ ॣ । ॥ ० १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ ॥

ॠ ॡ ॢ ॣ । ॥ ० १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ ॥

ॠ ॡ ॢ ॣ । ॥ ० १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ ॥

ॠ ॡ ॢ ॣ । ॥ ० १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ ॥

ॠ ॡ ॢ ॣ । ॥ ० १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ ॥

ॠ ॡ ॢ ॣ । ॥ ० १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ ॥

ॠ ॡ ॢ ॣ । ॥ ० १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ ॥

ॠ ॡ ॢ ॣ । ॥ ० १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ ॥

ॠ ॡ ॢ ॣ । ॥ ० १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ ॥

ક કા ં કા કુ કે કૈ કો કૌ કં કા/ કે કૌ

ઠ ઠા ઠ્ ઠી ઠુ ઠે ઠૈ ઠો ઠૌ ઠં ઠા/ ઠે ઠૌ

The following are consonant conjuncts produced as <C1, virama, C2, ...>, which the exception of 'kssa'. These conjuncts are defined as 'akhn'. The glyphs for akhand conjunct + VOWEL SIGN I, VOWEL SIGN, II, and VOWEL SIGN U are defined as 'rlig' (3rd, 4th, and 5th glyphs of each line):

kssa: <ka, virama, sa, nukta>

ક સા ક્ કી કુ કૈ કો કૌ કં કા/ કૈ કૌ

jnya: <ja, virama, nya>

ઝ ઝા ઝ્ ઝી ઝુ ઝૈ ઝો ઝૌ ઝં ઝા/ ઝૈ ઝૌ

tra: <ta, virama, ra>

ત ઠા ઠ્ ઠી ઠુ ઠૈ ઠો ઠૌ ઠં ઠા/ ઠૈ ઠૌ

dra: <da, virama ra>

ડ ડા ડ્ ડી ડુ ડૈ ડો ડૌ ડં ડા/ ડૈ ડૌ

Below is an example of Khojki in running text:

આપ દક્ષિણ દક્ષિણાળ આમ ધો દક્ષિણ ઝડોંડો ।
આપ:દક્ષિણ:દક્ષિણાળ:આમ:ધો:દક્ષિણ:ઝડોંડો । —

પડા ધળ ઝળ વળ ગુપ્ત આદ્યલ ઝાડો ।
ધો ઝળાળે ઝળાળે ઝળાળ આમ ધો ॥
દાળ ખખાવળ કદવળ ઝાડો ।
ધો દાળે દાળે દાળ આમ ધો ॥
પડા ખમ ગટ પઝડા દક્ષિણાળ દીપ્તે ।
ધો પ્પાળે પ્પાળે પ્પાળ આમ ધો ॥
પડા ઝડેળ ડાઝાઝ મેઝાઝ મેદા પ્પદ ક્ષળ પ્પાડા ।
ડાઝાળે ડાઝાળે ડાઝાળ આમ ધો ॥ =